

梁書

傳十五之八

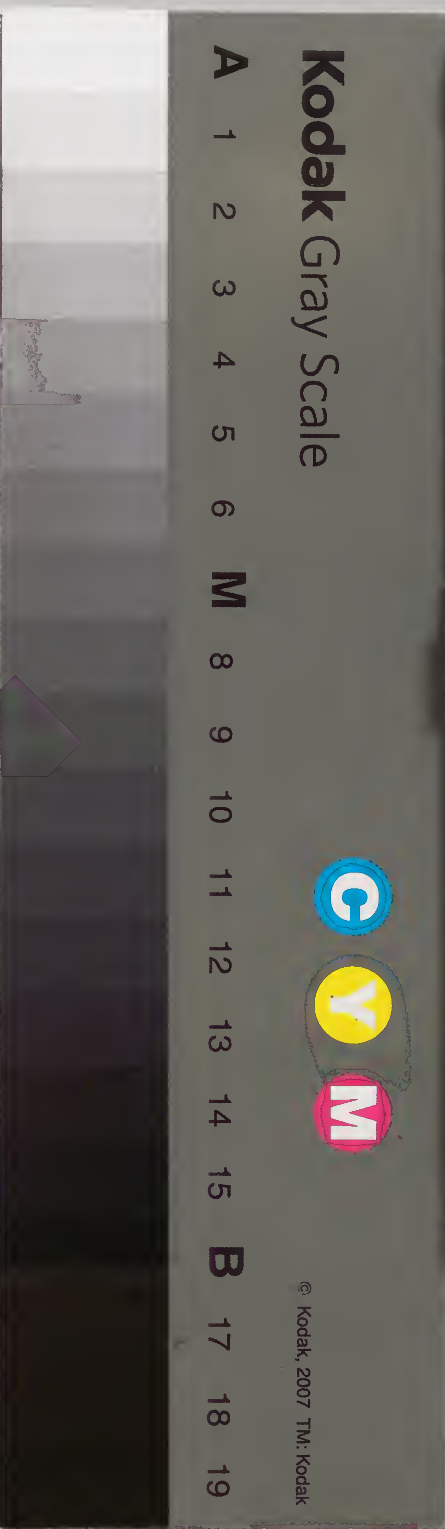
六



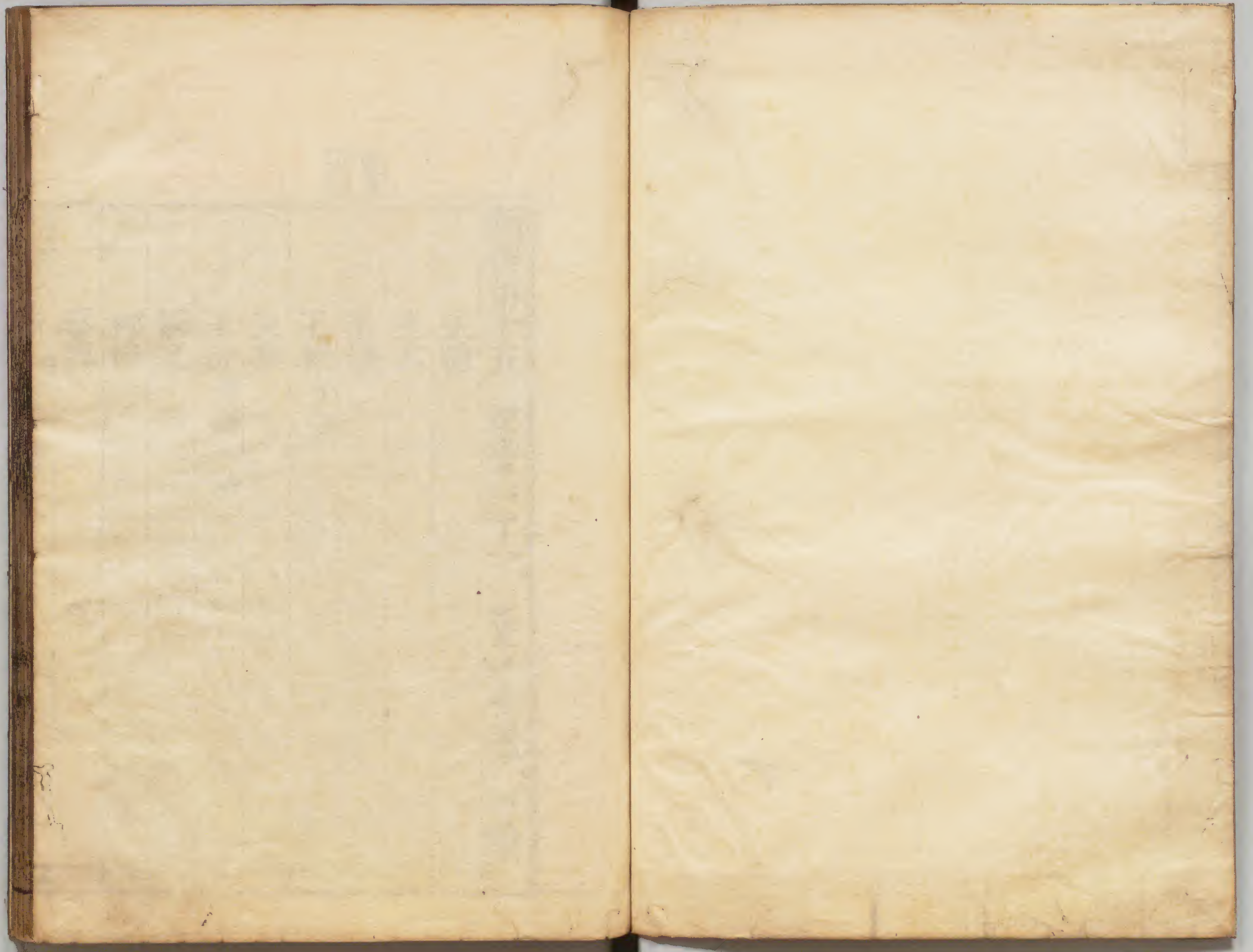
漢書門類			
五	四	四	八
一	一	四	九
五	四	九	冊

內閣文庫			
五	四	八	冊
一	一	四	九
二	〇	函	架

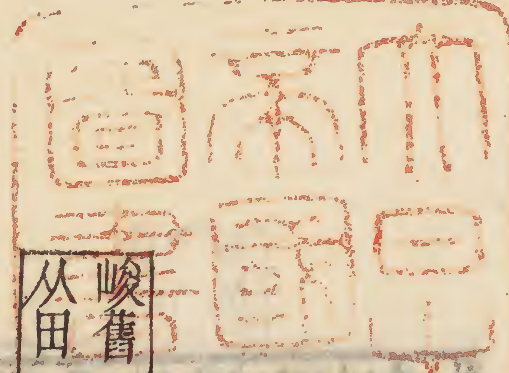
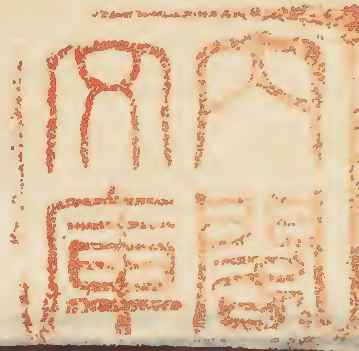
內閣文庫	
番號	漢 5948
冊數	15 ( 7 )
函號	280 51











峻舊  
从田

列傳第十五 梁書二十一 荻生宗右衛門茂卿 句讀

王瞻

王志

王峻

王暕

子訓

王泰

王份

孫錫

僉

張充

柳暉

蔡樽

淺草文庫

室永三年

松會堂



江禧

王瞻字思範琅邪臨沂人宋太保弘從孫也祖柳光祿大夫東亭侯父猷廷尉鄉瞻年數歲嘗從師受業時有伎經其門同學皆出觀瞻獨不視習誦如初從父尚書僕射僧達聞而異之謂瞻父曰吾宗不衰寄之此子年十二居父憂以孝聞服闋襲封東亭侯瞻幼時輕薄好逸遊為閭里所患及長頗折節有士操涉獵書記於棊射尤善起家著作佐郎累遷太子舍人太尉主簿太子洗馬頃之出為鄱陽內史秩滿授太子中舍人又為齊南海王友尋轉司徒竟陵王從事中郎王甚相賓禮南

司舊  
作可

海王為護軍將軍瞻為長史又出補徐州別駕從事史遷驃騎將軍王晏長史晏誅出為晉陵太守瞻潔已為政妻子不免飢寒時大司馬王敬則舉兵作亂路經晉陵郡民多附敬則軍敗臺軍討賊黨瞻言於朝曰愚人易動不足窮法明帝許之所全活者萬數徵拜給事黃門侍郎撫軍建安王長史御史中丞高祖霸府開以瞻為大司馬相國諮議參軍領錄事梁臺建為侍中遷左民尚書俄轉吏部尚書瞻性率亮居選部所舉多行其意頗嗜酒每飲或竟日而精神益朗瞻不廢簿領高祖每稱瞻有三術射棊酒也尋加左軍將軍以疾不拜仍



為侍中領驍騎將軍未拜卒時年四十九謚康侯子長  
玄著作佐郎早卒

王志字次道琅邪臨沂人祖曇首宋左光祿大夫豫寧  
文侯父僧虔齊司空簡穆公並有重名志年九歲居所  
生母憂哀容毀瘠為中表所異弱冠選尚宋孝武女安  
固公主拜駙馬都尉秘書郎累遷太尉行參軍太子舍  
人武陵王文學褚淵為司徒引志為主簿淵謂僧虔曰  
朝廷之恩本為殊特所可光榮在屈賢子累遷鎮北竟  
陵王功曹史安陸南郡二王友入為中書侍郎尋除宣  
城內史清謹有恩惠郡民張倪吳慶爭田經年不決志

官舊  
作官

到官父老乃相謂曰王府君有德政吾曹鄉里乃有此  
爭倪因相攜請罪所訟地遂為閑田徵拜黃門侍郎尋  
遷吏部侍郎出為寧朔將軍東陽太守郡獄有重囚十  
餘人冬至日悉遣還家過節皆返惟一人失期獄司以  
為言志曰此自太守事王者勿憂明且果自詣獄辭以  
婦孕吏民益歎服之視事三年齊永明二年入為侍中  
未拜轉吏部尚書在選以和理稱崔慧景平以例加右  
軍將軍封臨汝侯固讓不受改領右衛將軍義師至城  
內害東昏百僚署名送其首志聞而歎曰冠雖弊可加  
足乎因取庭中樹葉按服之偽悶不署名高祖覽牋無



志署心嘉之弗以讓也霸府開以志為右軍將軍驃騎  
大將軍長史梁臺建遷散騎常侍中書令天監元年以  
本官領前軍將軍其年遷冠軍將軍丹陽尹為政清靜  
去煩苛京師有寡婦無子姑亡舉債以斂葬既葬而無  
以還之志愍其義以俸錢償焉時年饑每旦為粥於郡  
門以賦百姓民稱之不吝口三年為散騎常侍中書令  
領游擊將軍志為中書令及居京尹便懷止足常謂諸  
子姪曰謝莊在宋孝武世位止中書令吾自視豈可以  
過之因多謝病簡通賓客遷前將軍太常卿六年出為  
雲麾將軍安西始興王長史南郡太守明年遷軍師將

軍平西鄱陽郡王長史江夏太守並加秩中二千石九  
年遷為散騎常侍金紫光祿大夫十二年卒時年五十  
四志善草隸當時以為楷法齊游擊將軍徐希秀亦號  
能書常謂志為書聖志家世居建康禁中里馬蕃巷父  
僧虔以來門風多寬恕志尤醇厚所歷職不以罪劾効  
入門下客嘗盜脫志車轆賣之志知而不問待之如初  
賓客游其門者專覆其過而稱其善兄弟子姪皆篤實  
謙和時人號馬蕃諸王為長者普通四年志改葬高祖  
厚賻賜之追謚曰安有五子緝休譚操素並知名  
王峻字茂遠琅邪臨沂人曾祖敬弘有重名於宋世位



至左光祿大夫開府儀同三司祖璜之金紫光祿大夫  
父秀之吳興太守峻少美風姿善舉止起家著作佐郎  
不拜累遷中軍廬陵王法曹行參軍太子舍人邵陵王  
文學太傅主簿府主齊竟陵王子良甚相賞遇遷司徒  
主簿以父憂去職服闋除太子洗馬建安王友出為寧  
遠將軍桂陽內史會義師起上流諸郡多相驚擾峻閉  
門靜坐一郡帖然百姓賴之天監初遷除中書侍郎高  
祖甚悅其風采與陳郡謝覽同見賞擢俄遷吏部當官  
不稱職轉征虜安成王長史又為太子中庶子游擊將  
軍出為宣城太守為政清和吏民安之視事二年徵拜

侍中遷度支尚書又以本官兼起部尚書監起太極殿  
事畢出為征遠將軍平西長史南郡太守尋為智武將  
軍鎮西長史蜀郡太守還為左民尚書領步兵校尉遷  
吏部尚書處選甚得名譽峻性詳雅無趣競心嘗與謝  
覽約官至侍中不復謀進仕覽自吏部尚書出為吳興  
郡平心不畏彊禦亦由處世之情既薄故也峻為侍中  
以後雖不退身亦淡然自守無所營務父之以疾表解  
職遷金紫光祿大夫未拜普通二年卒時年五十六謚  
惠子子琮玩琮為國子生尚始興王女繁昌縣主不惠  
為學生所嗤遂離婚峻謝王王曰此自上意僕極不願



如此峻曰臣太祖是謝仁祖外孫亦不藉殿下姻媾為門戶

王暕字思晦琅邪臨沂人父儉齊太尉南昌文憲公暕年數歲而風神警拔有成人之度時文憲作宰賓客盈門見暕相謂曰公才公望復在此矣弱冠選尚淮南長公主拜駙馬都尉除員外散騎侍郎不拜改授晉安王文學遷廬陵王友秘書丞明帝詔求異士始安王遙光表薦暕及東海王僧孺曰臣聞求賢暫勞垂拱永逸方之疏壤取類導川伏惟陛下道隱旒纁信充符璽白駒空谷振鷺在庭猶懼隱鱗卜祝藏器屠保物色關下委

卜舊作十

陳舊从東

裘河上非取製於一狐諒求味於兼采而五聲倦響九工是詢寢議廟堂借聽輿阜臣位任隆重義兼邦家實欲使名實不違徼幸路絕勢門上品猶當格以清談英俊下僚不可限以位貌竊見秘書丞琅邪王暕年二十一七葉重光海內冠冕神清氣茂允迪中和叔寶理遣之談彥輔名教之樂故以暉映先達領袖後進居無塵雜家有賜書辭賦清新屬言玄遠室邇人曠物踈道親養素丘園台階虛位庠序公朝萬夫傾首豈徒荀令可想李公不亡而已哉乃東序之祕寶瑚璉之茂器除驃騎從事中郎高祖霸府開引為戶曹屬遷司徒左長史

室永三年

梁書傳十五

六

松會堂



从東  
眼舊

訂舊  
作許

天監元年除太子中庶子領驍騎將軍入為侍中出為  
寧朔將軍中軍長史又為侍中領射聲校尉遷五兵尚  
書加給事中出為晉陵太守徵為吏部尚書俄領國子  
祭酒疎名公子少致美稱及居選曹職事修理然世貴  
顯與物多隔不能留心寒素眾頗謂為刻薄遷尚書右  
僕射尋加侍中復遷右僕射以母憂去官起為雲麾將  
軍吳郡太守還為侍中尚書左僕射領國子祭酒普通  
四年冬暴疾卒時年四十七詔贈侍中中書令中軍將  
軍給東園祕器朝服一具衣一襲錢十萬布百匹謚曰  
靖有四子訓承穉訐並通顯

訓字懷範幼聰警有識量徵士何胤見而奇之年十三  
疎亡憂毀家人莫之識十六召見文德殿應對爽徹上  
目送久之顧謂朱异曰可謂相門有相矣補國子生射  
策高第除祕書郎遷太子舍人祕書丞轉宣城王文學  
友太子中庶子掌管記俄遷侍中既拜入見高祖從容  
問何敬容曰褚彥回年幾為宰相敬容對曰少過二十  
上曰今之王訓無謝彥回訓美容儀善進止文章之美  
為後進領袖在春宮特被恩禮以疾終于位時年二十  
六贈本官謚温子

王泰字仲通志長兄慈之子也慈齊時歷侍中吳郡知

生永三年 梁書卷五十五 松會堂



名在志右泰幼敏悟年數歲時祖母集諸孫姪散棗栗於牀上羣兒皆競之泰獨不取問其故對曰不取自當得賜由是中表異之既長通和溫雅人不見其喜愠之色起家為著作郎不拜改除秘書郎遷前將軍法曹行參軍司徒東閣祭酒車騎主簿高祖霸府建以泰為驃騎功曹史天監元年遷秘書丞齊永元末後宮火延燒秘書圖書散亂殆盡泰為丞表校定繕寫高祖從之頃之遷中書侍郎出為南徐州別駕從事史居職有能名復徵中書侍郎敕掌吏部郎事累遷給事黃門侍郎負外散騎常侍並掌吏部如故俄即真自過江吏部郎

不復典大選令史以下小人求競者輻湊前後少能稱職泰為之不通關求吏先至者即補不為貴賤請囑易意天下稱平累遷為廷尉司徒左長史出為明威將軍新安太守在郡和理得民心徵為寧遠將軍安右長史俄遷侍中尋為太子庶子領步兵校尉復為侍中仍遷仁威長史南蘭陵太守行南康王府州國事王遷職復為北中郎長史行豫章王府州國事太守如故入為都官尚書泰能接人士士多懷泰每願其居選官頃之為吏部尚書衣冠屬望未及選舉仍疾改除散騎常侍左驍騎將軍未拜卒時年四十五謚夷子初泰無子養兄



子祁晚有子廓

王份字季文琅邪人也祖續明末開府儀同三司元公  
父粹黃門侍郎份十四而孤解褐車騎主簿出為寧遠  
將軍始安內史袁粲之誅親故無敢視者份獨往致慟  
由是顯名遷太子中舍人太尉屬出為晉安內史累遷  
中書侍郎轉大司農份兄奐於雍州被誅奐子肅奔于  
魏份自拘請罪齊世祖知其誠款喻而遣之屬肅屢引  
魏人來侵疆場世祖嘗因侍坐從容謂份曰比有北信  
不份歛容對曰肅既近忘墳陌寧遠憶有臣帝亦以此  
亮焉尋除寧朔將軍零陵內史徵為黃門侍郎以父終

于舊 作子 喻舊 从日 北舊 作比

於此職固辭不拜遷秘書監天監初遷散騎常侍領步

兵校尉兼起部尚書高祖嘗於宴席問羣臣曰朕為有

為無份對曰陛下應萬物為有體至理為無高祖稱善

出為宣城太守轉吳郡太守遷寧朔將軍比中郎豫章

王長史蘭陵太守行南徐府州事遷太常卿太子右率

散騎常侍侍東宮除金紫光祿大夫復為智武將軍南

康王長史秩中二千石復入為散騎常侍金紫光祿南

徐州大中正給親信二十人遷尚書左僕射尋加侍中

時脩建二郊份以本官領大匠卿遷散騎常侍右光祿

大夫加親信為四十人遷侍中特進左光祿復以本官

室永三年

梁書傳一五

松會堂



公舊作太

監丹陽尹普通五年三月卒時年七十九詔贈本官賻錢四十萬布四百匹蠟四百斤給東園祕器朝服一具衣一襲謚胡子長子琳字孝璋舉南徐州秀才釋褐征虜建安王法曹司徒東閣祭酒南平王文學尚義興公主拜駙馬都尉累遷中書侍郎衛軍謝朓長史負外散騎常侍出為明威將軍東陽太守徵司徒左長史錫字公嘏琳之第二子也幼而警悟與兄弟受業至應休散常獨留不起年七八歲猶隨公主入宮高祖嘉其聰敏常為朝士說之精力不勑致損右目公主每節其業為飾居宇雖童稚之中一無所好十二為國子生

十四舉清茂除祕書郎與范陽張伯緒齊名俱為太子舍人丁父憂居喪盡禮服闋除太子洗馬時昭明尚幼未與臣僚相接高祖敕太子洗馬王錫祕書郎張纘親表英華朝中髦俊可以師友事之以戚屬封永安侯除晉安王友稱疾不行敕許受詔停都王冠日以府僚攝事普通初魏始連和使劉善明來聘敕使中書舍人朱异接之預讌者皆歸化北人善明負其才氣酒酣謂异曰南國辯學如中書者幾人异對曰异所以得接賓宴者乃分職是司二國通和所敦親好若以才辯相尚則不容見使善明乃曰王錫張纘北間所聞云何可見异



具啓教即使於南苑設宴錫與張纘朱异四人而已善明造席遍論經史兼以嘲諷錫纘隨方酬對無所稽疑未嘗訪彼一事善明甚相歎揖他日謂异曰一日見二賢實副所期不有君子安能為國轉中書郎遷給事黃門侍郎尚書吏部郎中時年二十四謂親友曰吾以外戚謬被時知多叨人爵本非其志兼比羸病庶務難擁安能捨其所好而徇所不能乃稱疾不拜使謝遣胥徒拒絕賓客掩扉覃思室宇蕭然中大通六年正月卒時年三十六贈侍中給東園祕器朝服一具衣一襲謚貞子子泛湜

循墟改作盧循

僉字公會錫第五弟也八歲丁父憂哀毀過禮服闋召補國子生祭酒表昂稱為通理策高第除長史兼祕書郎中歷尚書殿中郎太子中舍人與吳郡陸襄對掌東宮管記出為建安太守山曾方善謝稀聚徒依險屢為民患僉潛設方略率衆平之有詔褒美頒示州郡除威武將軍始興內史丁所生母憂固辭不拜又除寧遠將軍南康內史屬循墟作亂復轉僉為安成內史以鎮撫之還除黃門侍郎尋為安西武陵王長史蜀郡太守僉憚沮嶮固以疾辭因以黜免久之除戎昭將軍尚書左丞復補黃門侍郎遷太子中庶子掌東宮管記太清二

室永三年

梁書傳十五

七

松會堂



年十二月卒時年四十五贈侍中給東園祕器朝服一具衣一襲奉聖三年世祖追詔曰賢而不伐曰恭謚恭子

張充字延符吳郡人父緒齊特進金紫光祿大夫有名前代充少時不持操行好逸游緒嘗請假還吳始入西郭值充出獵左手臂鷹右手牽狗遇緒船至便放繼脫鞞拜於水次緒曰一身兩役無乃勞乎充跪對曰充聞三十而立今二十九矣請至來歲而敬易之緒曰過而能改顏氏子有焉及明年使脩身改節學不盈載多所該覽尤明老易能清言與從叔稷俱有令譽起家撫軍

稷舊作櫻

行參軍遷太子舍人尚書殿中郎武陵王友時尚書令王儉當朝用事武帝皆取決焉武帝嘗欲以充父緒為尚書僕射訪於儉儉對曰張緒少有清望誠美選也然東士比無所執緒諸子又多薄行臣謂此宜詳擇帝遂止先是充兄弟皆輕俠充少時又不護細行故儉言之充聞而慍因與儉書曰吳國男子張充致書於琅邪王君侯侍者頃日路長愁霖輶晦涼暑未平想無虧攝充幸以魚釣之閑鎌採之暇時復以卷軸自娛逍遙前史從橫萬古動默之路多端紛綸百年昇降之徒不一故以圓行方止用之異也金剛水柔性之別也善御性者



水舊  
作石

不違金水之質善為器者不易方圓之用所以北海掛  
簪帶之高河南降璽言之貴充生平少偶不以利欲干  
懷三十六年差得以棲貧自澹介然之志峭聳霜崖確  
乎之情峰橫海岸影纓天閣既謝廊廟之華綴組雲臺  
終慙衣冠之秀所以擯跡江臯徃狂隴畔者寔由氣岸  
疏疑情塗狷隔獨師懷抱不見許於俗人孤秀神崖每  
遭回於在世故君山直上感壓於當年叔陽復舉鞦韆  
乎千載充所以長羣魚鳥畢影松阿半頃之田足以輸  
稅五畝之宅樹以桑麻嘯歌於川澤之間諷咏於澗池  
之上泛濫於漁父之遊偃息於卜居之下如此而已充

咏舊  
作味

危當  
作峴

何識焉若夫驚巖鼻日壯海逢天竦石崩尋分危落仍  
桂蘭倚靡叢雜於山幽松栢森陰相繚於澗曲元卿於  
是乎不歸伯休亦以茲長徃若迺飛竿釣渚濯足滄洲  
獨浪煙霞高卧風月悠悠琴酒岫遠誰來灼灼文談空  
罷方寸不覺鬱然千里路阻江川每至西風何嘗不眷  
聊因疾隙略舉諸襟持此片言輕枉高聽丈人歲路未  
彊學優而仕道佐蒼生功橫海望入朝則協長情之誠  
出議則抗仲子之節可謂盛德維時孤松獨秀者也素  
履未詳斯旅尚眇茂陵之彥望冠蓋而長懷霸山之氓  
佇衣車而聳歎得無惜乎若鴻裝撰御鶴駕軒空則岸



不辭枯山被其潤竒禽異羽或巖際而逢迎弱霧輕煙  
乍林端而菴藹東都不足竒南山豈為貴充昆西之百  
姓岱表之一民蠶而衣耕且食不能事王侯覓知己造  
時人聘遊說蓬轉於屠博之間其歡甚矣丈人早遇承  
華中逢崇禮肆上之眷望溢於早辰鄉下之言謬延於  
造次然舉世皆謂充為狂充亦何能與諸君道之哉是  
以披聞見掃心骨述平生論語默所以通夢交魂推衿  
送抱者其惟丈人而已關山負阻書罷莫因儻遇樵者  
妄塵執事儉言之武帝免充官廢處久之後為司徒諮  
議參軍與琅邪王思遠同郡陸慧曉等並為司徒竟陵

王賓客入為中書侍郎尋轉給事黃門侍郎明帝作相  
以充為鎮軍長史出為義興太守為政清靜民吏便之  
尋以母憂去職服闋除太子中庶子遷侍中義師近次  
東昏召百官入宮省朝士慮禍或往來酣宴充獨居侍  
中省不出閣城內既害東昏百官集西鍾下召充不至  
高祖霸府開以充為大司馬諮議參軍遷梁王國郎中  
令祠部尚書領屯騎校尉轉冠軍將軍司徒左長史天  
監初除太常卿尋遷吏部尚書居選稱為平允俄為散  
騎常侍雲騎將軍尋除晉陵太守秩中二千石徵拜散  
騎常侍國子祭酒充長於義理登堂講說皇太子以下



皆至時王侯多在學執經以拜充朝服而立不敢當也  
轉左衛將軍祭酒如故入爲尚書僕射頃之除雲麾將  
軍吳郡太守下車卹貧老故舊莫不欣悅以疾自陳徵  
爲散騎常侍金紫光祿大夫未及還朝十三年卒于吳  
時年六十六詔贈侍中護軍將軍謚穆子子最嗣  
柳惲字文暢河東解人也少有志行好學善尺牘與陳  
郡謝瀹隣居瀹深所友愛初宋世有嵇元榮羊蓋並善  
彈琴云傳戴安道之法惲幼從之學特窮其妙齊竟陵  
王聞而引之以爲法曹行參軍雅被賞狎王嘗置酒後  
園有箏相謝安鳴琴在側以授惲惲彈爲雅美子良曰

卿巧越嵇心妙臻羊體良質美乎信在今辰豈止當世  
稱竒足可追蹤古烈累遷太子洗馬父憂去官服闋試  
守鄱陽相聽吏屬得盡三年喪禮署之文教百姓稱焉  
還除驃騎從事中郎高祖至京邑惲候謁石頭以爲冠  
軍將軍征東府司馬時東昏未平士猶苦戰惲上牋陳  
便宜請城平之日先收圖籍及遵漢祖寬大愛民之義  
高祖從之會蕭穎胄薨于江陵使惲西上迎和帝仍除  
給事黃門侍郎領步兵校尉遷相國右司馬天監元年  
除長史兼侍中與僕射沈約等共定新律惲立行貞素  
以貴公子早有令名少工篇什始爲詩曰亭臯木葉下



隴首秋雲飛琅邪王元長見而嗟賞因書齋壁至是預  
曲宴必被詔賦詩嘗奉和高祖登景陽樓中篇云太液  
滄波起長楊高樹秋翠華承漢遠雕輦逐風遊深為高  
祖所美當時咸共稱傳憚善奕棊帝每敕侍坐仍令定  
棊譜第其優劣二年出為吳興太守六年徵為散騎常  
侍遷左民尚書八年除持節都督廣交桂越四州諸軍  
事仁武將軍平越中郎將廣州刺史徵為祕書監領左  
軍將軍復為吳興太守六年為政清靜民吏懷之於郡  
感疾自陳解任父老千餘人拜表陳請事未施行天監  
十六年卒時年五十三贈侍中中護軍將軍憚既善琴

尚書居選弘簡有名稱又為侍中領祕書監轉中書令  
侍中如故普通二年出為宣毅將軍吳郡太守四年卒  
時年五十七追贈侍中金紫光祿大夫宣惠將軍謚康  
子子彥熙歷官中書郎宣城內史

江蓓字彥標濟陽考城人曾祖湛宋左光祿儀同三司  
父敷齊太常卿並有重名於前世蓓幼聰警讀書過目  
便能諷誦選為國子生通尚書舉高第起家祕書郎累  
遷司徒東閣祭酒廬陵王主簿居父憂以孝聞廬於墓  
側明帝敕遣齊仗二十人防墓所服闋除太子洗馬累  
遷司徒左南屬太子中舍人祕書丞出為建安內史視

齊側  
皆切



事暮月義師下次江州遣寧朔將軍劉談之為郡舊帥  
吏民據郡拒之及建康城平舊坐禁錮俄被原起為後  
軍臨川王外兵參軍累遷臨川王友中書侍郎太子家  
令黃門侍郎領南兗州大中正遷太子中庶子中正如  
故轉中權始興王長史出為伏波將軍晉安內史在政  
清約務在寬惠吏民便之詔徵為寧朔將軍南康王長  
史行府州國事項之遷太尉臨川王長史轉尚書吏部  
郎右將軍舊方雅有風格僕射徐勉以權重自遇在位  
者並宿士敬之惟舊及王規與抗禮不為之屈勉因舊  
門客翟景為第七兒繇求舊女婚舊不答景再言之乃

杖景四十由此與勉有忤除散騎常侍不拜是時勉又  
為子求舊弟葦及王泰女二人並拒之葦為吏部郎坐  
杖曹中幹免官泰以疾假出守乃遷散騎常侍皆勉意  
也初天監六年詔以待中常侍並侍帷幄分門下二局  
入集書其官品視侍中而非華胄所悅故勉斥泰為之  
舊尋遷司徒左長史初王泰出閣高祖謂勉云江舊資  
歷應居選部勉對曰舊有眼患又不悉人物高祖乃止  
遷光祿大夫大通元年卒時年五十三詔贈本官謚肅  
子舊好學尤悉朝儀故事撰江左遺典三十卷未就卒  
文集十五卷子經經在孝行傳



史臣曰王氏自姬姓已降及乎秦漢繼有英哲洎東晉  
王茂弘經綸江左時人方之管仲其後蟬冕交映台衮  
相襲勒名帝籍慶流子孫斯為盛族矣王瞻等承藉茲  
基國華是貴子有才行可得而稱張充少不持操晚乃  
折節在於典選寔號廉平柳惲以多藝稱蔡樽以方雅  
著江舊以風格顯俱為梁室名士焉

字疑

列傳第十五

梁書二十一

右正誤凡十五

荻生茂卿謹識

列傳第十六

梁書二十二

日東

荻生宗右衛門茂卿句讀

太祖五王

太祖十男張皇后生長沙宣武王懿永陽昭王敷高祖  
衡陽宣王暢李太妃生桂陽簡王融懿及融齊永明中  
為東昏所害敷暢建武中卒高祖踐阼並追封郡王陳  
太妃生臨川靜惠王宏南平元襄王偉吳太妃生安成  
康王秀始興忠武王憺費太妃生鄱陽忠烈王恢  
臨川靜惠王宏字宣達太祖第六子也長八尺美鬚眉  
容止可觀齊永明十年為衛軍廬陵王法曹行參軍遷  
太子舍人時長沙王懿鎮梁州為魏所圍明年給宏精

至永三年

卷之六

一

松會堂



梁書傳十六  
兵千人赴援未至魏軍退遷驃騎晉安王主簿尋爲北  
中郎桂陽王功曹史衡陽王暢有美名爲始安王蕭遙  
光所禮及遙光作亂逼暢入東府暢懼禍先赴臺高祖  
在雍州常懼諸弟及禍謂南平王偉曰六弟明於事理  
必先還臺及信至果如高祖策高祖義師下宏至新林  
奉迎拜輔國將軍建康平遷西平郎將中護軍領石頭  
戍軍事天監元年封臨川郡王邑二千戶尋爲使持節  
散騎常侍都督揚南徐州諸軍事後將軍揚州刺史又  
給鼓吹一部三年加侍中進號中軍將軍四年高祖詔  
北伐以宏爲都督南北兗北徐青冀豫司霍八州北討

諸軍事宏以帝之介弟所領皆器械精新軍容甚盛北  
人以爲百數十年所未之有軍次洛口宏前軍尅梁城  
斬魏將鼂清會征役久有詔班師六年夏遷驃騎將軍  
開府儀同三司侍中如故其年遷司徒領太子太傅八  
年夏爲使持節都督揚南徐二州諸軍事司空揚州刺  
史侍中如故其年冬以公事左遷驃騎大將軍開府同  
三司之儀侍中如故未拜遷使持節都督揚徐二州諸  
軍事揚州刺史侍中將軍如故十二年遷司空使持節  
侍中都督刺史將軍並如故十五年春所生母陳太妃  
寢疾宏與母弟南平王偉侍疾並衣不解帶每二宮參



問輒對使涕泣及太妃薨水漿不入口者五日高祖每臨幸慰勉之宏少而孝謹齊之末年避難潛伏與太妃異處每遣使參問起居或謂宏曰逃難須密不宜往來宏銜淚答曰乃可無我此事不容暫廢尋起爲中書監驃騎大將軍使持節都督如故固辭弗許十七年夏以公事左遷侍中中軍將軍行司徒其年冬遷侍中中書監司徒普通元年遷使持節都督揚南徐州諸軍事太尉揚州刺史侍中如故二年改創南北郊以本官領起部尚書事竟罷七年三月以疾累表自陳詔許解揚州餘如故四月薨時年五十四自疾至干薨輿駕七出臨

焉舊  
作馬

視及葬詔曰侍中太尉臨川王宏器宇冲貴雅量弘通爰初弱齡行彰素履逮於應務嘉猷載緝自皇業啟基地惟介弟久司神甸歷位台階論道登朝物無異議朕友于之至家國兼情方弘變贊儀刑列辟天不憖遺奄焉不末哀痛抽切震慟于厥心宜增峻禮秩式昭懋典可贈侍中大將軍揚州牧假黃鉞王如故并給羽葆鼓吹一部增班劍爲六十人給温明祕器斂以衮服謚曰靖惠宏性寬和篤厚在州二十餘年未嘗以吏事按郡縣時稱其長者宏有七子正仁正義正德正則正立正表正信世子正仁爲吳興太守有治能天監十年卒謚



日哀世子無子高祖詔以羅平侯正立為世子由宏意也宏薨正立表讓正義為嗣高祖嘉而許之改封正立為建安侯邑千戶卒子貴嗣正義先封平樂侯正德西豐侯正則樂山侯正立羅平侯正表封山侯正信武化侯正德別有傳

安成康王秀字彥達太祖第七子也年十二所生母吳太妃亡秀母弟始興王憺時年九歲並以孝聞居喪累日不進漿飲太祖親取粥授之哀其早孤命側室陳氏并母二子陳亦無子有母德視二子如親生焉秀既長美風儀性方靜雖左右近侍非正衣冠不見也由是

親友及家人咸敬焉齊世弱冠為著作佐郎累遷後軍法曹行參軍太子舍人末元中長沙宣武王懿入平崔慧景為尚書令居端右弟衡陽王暢為衛尉掌管籥東昏日夕逸遊出入無度眾頗勸懿因其出閉門舉兵廢之懿不聽帝左右既惡懿勳高又慮廢立並間懿懿亦危之自是諸王侯咸為之備及難作臨川王宏以下諸弟姪各得奔避方其逃也皆不出京師而罕有發覺惟桂陽王融及禍高祖義師至新林秀與諸王侯並自拔赴軍高祖以秀為輔國將軍是時東昏弟晉熙王寶嵩為冠軍將軍南徐州刺史鎮京口長史范岫行府州



事遣使降且請兵於高祖以秀爲冠軍長史南東海太守鎮京口建康平仍爲使持節都督南徐兗二州諸軍事南徐州刺史輔國將軍如故天監元年進號征虜將軍封安成郡王邑二千戶京口自崔慧景作亂累被兵革民戶流散秀招懷撫納惠愛大行仍值年飢以私財贍百姓所濟活甚多二年以本號徵領石頭戍軍加散騎常侍三年進號右將軍五年加領軍中書令給鼓吹一部六年出爲使持節都督江州諸軍事平南將軍江州刺史將發主者求堅船以爲齋舫秀曰吾豈愛財而不愛士乃教所由以牢者給參佐下者載齋物旣而遭

軍當有事

度渡同

湘舊作相上州

風齋舫遂破及至州聞前刺史取徵士陶潛曾孫爲里司秀歎曰陶潛之德豈可不及後世即日辟爲西曹時盛夏水汎長津梁斷絕外司請依舊僦度收其價直秀教曰刺史不德水潦爲患可利之乎給船而已七年遭慈母陳太妃憂詔起視事尋遷都督荆湘雍益寧南北梁秦州九州諸軍事平西將軍荊州刺史其年遷號安西將軍立學校招隱逸下教曰夫鶉火之禽不匿影於丹山昭華之寶乍耀采於藍田是以江漢有濯纓之歌空谷著來思之詠弘風闡道靡不由茲處士河東韓懷明南平韓望南郡庾承先河東郭麻並脫落風塵高蹈

寶永三年 梁書傳上 五 松會堂



其事兩韓之孝友純深庾郭之形骸枯槁或橡飯菁羹  
惟日不足或葭牆艾席樂在其中昔伯武貞堅就仕河  
內史雲孤劭屈志陳留豈曰場苗實惟攻玉可加引辟  
并遣喻意既同魏侯致禮之請庶無辟彊三緘之歎是  
歲魏懸瓠城民反殺豫州刺史司馬悅引司州刺史馬  
仙琕仙琕籤荊州求應赴衆咸謂宜待臺報秀曰彼待  
我而爲援援之宜速待勅雖舊非應急也即遣兵赴之  
先是巴陵馬營蠻爲緣江寇害後軍司馬高江產以郢  
州軍伐之不尅江產死之蠻遂盛秀遣防閤文熾率衆  
討之燔其林木絕其蹊逕蠻失其嶮暮歲而江路清於

是州境盜賊遂絕及沮水暴長頗敗民田秀以穀二萬  
斛贍之使長史蕭琛簡府州貧老單丁吏一日散遣五  
百餘人百姓甚悅十一年徵爲侍中中衛將軍領宗正  
鄉石頭戍事十三年復出爲使持節散騎常侍都督郢  
司霍三州諸軍事安西將軍郢州刺史郢州當涂爲劇  
地百姓貧至以婦人供役其弊如此秀至鎮務安之主  
者或求召吏秀曰不識救弊之術此州凋殘不可擾也  
於是務存約已省去遊費百姓安堵境內晏然先是夏  
口常爲兵衝露骸積骨於黃鶴樓下秀祭而理之一夜  
夢數百人拜謝而去每冬月常作襦袴以賜凍者時司



州叛蠻田魯生弟魯賢超秀據蒙籠來降高祖以魯生  
爲北司州刺史魯賢北豫州刺史超秀定州刺史爲北  
境捍蔽而魯生超秀互相讒毀有去就心秀撫喻懷納  
各得其用當時賴之十六年遷使持節都督雍梁南北  
秦四州郢州之竟陵司州之隨郡諸軍事鎮北將軍寧  
蠻校尉雍州刺史便道之鎮十七年春行至竟陵之石  
梵薨時年四十四高祖聞之甚痛悼焉遣皇子南康王  
績緣道迎候初秀之西也郢州民相送出境聞其疾百  
姓商賈咸爲請命旣薨四州民裂裳爲白帽哀哭以迎  
送之雍州蠻迎秀聞薨祭哭而去喪至京師高祖使使

冊贈待中司空諡曰康秀有容觀每朝百僚屬目性仁  
恕喜愠不形於色左右嘗以石擲殺所養鵠齋帥請治  
其罪秀曰吾豈以鳥傷人在京師旦臨公事厨人進食  
誤而覆之去而登車竟朝不飯亦不之誚也精意術學  
搜集經記招學士平原劉孝標使撰類苑書未及畢而  
已行於世秀於高祖布衣昆弟及爲君臣小心畏敬過  
於踈賤者高祖益以此賢之少偏孤於始興王憺尤篤  
梁興憺久爲荊州刺史自天監初常以所得俸中分與  
秀秀稱心受之亦弗辭多也昆弟之睦時議歸之故吏  
夏侯亶等表立墓碑詔許焉當世高才遊王門者東海



王僧孺吳郡陸倕彭城劉孝綽河東裴子野各製其文古未之有也世子機嗣機字智通天監二年除安成國世子六年為寧遠將軍會稽太守還為給事中普通元年襲封安成郡王其年為太子洗馬遷中書侍郎二年遷明威將軍丹陽尹三年遷持節督湘衡桂三州諸軍事寧遠將軍湘州刺史大通二年薨于州時年三十機美姿容善吐納家既多書博學彊記然而好弄尚力遠士子近小人為州專意聚斂無治績頻被案劾及將薨有司請諡高祖詔曰王好內怠政可諡曰煬所著詩賦數千言世祖集而序之子操嗣南浦侯推字智進機次

祖舊作視

弟也少清敏好屬文深為太宗所賞普通六年以王子例封歷寧遠將軍淮南太守遷輕車將軍晉陵太守給事中太子洗馬祕書丞出為戎昭將軍吳郡太守所臨必赤地大旱吳人號旱母焉侯景之亂守東府城賊設樓車盡銳攻之推隨方抗拒頻擊挫之至冬東北樓主許鬱華啓關延賊城遂陷推握節死之

南平元襄王偉字文達太祖第八子也幼清警好學齊世起家晉安鎮北法曹行參軍府遷驃騎轉外兵高祖為雍州慮天下將亂求迎偉及始興王憺來襄陽俄聞已入沔高祖欣然謂佐吏曰吾無憂矣義師起南康王

宣統三年

梁書傳一六

松會堂



板舊  
从手

承制板爲冠軍將軍留行雍州開府事義師發後州內  
儲備及人皆虛竭魏興太守裴師仁齊興太守顏僧都  
並據郡不受命舉兵將襲雍州偉與始興王憺遣兵於  
始平郡待師仁等要擊大破之州境以安高祖旣尅郢  
魯下尋陽圍建業而巴東太守蕭慧訓子瓚及巴西太  
守魯休烈起兵逼荊州屯軍上明連破荊州鎮軍蕭穎  
胄遣將劉孝慶等距之反爲瓚所敗穎胄憂憤暴疾卒  
西朝亮懼尚書僕射夏侯詳議徵兵雍州偉乃割州府  
將吏配始興王憺往赴之憺旣至瓚等皆降和帝詔以  
偉爲使持節都督雍梁南北秦四州郢州之竟陵司州

之隨郡諸軍事寧蠻校尉雍州刺史將軍如故尋加侍  
中進號鎮北將軍天監元年加散騎常侍進督荆寧二  
州餘如故封建安郡王食邑二千戶給鼓吹一部四年  
徙都督南徐州諸軍事南徐州刺史使持節常侍將軍  
如故五年至都改爲撫軍將軍丹陽尹常侍如故六年  
遷使持節都督揚南徐二州諸軍事右軍將軍揚州刺  
史未拜進號中權將軍七年以疾表解州改侍中中撫  
軍知司徒事九年遷護軍石頭戍軍事侍中將軍鼓吹  
如故其年出爲使持節散騎常侍都督江州諸軍事鎮  
南將軍江州刺史鼓吹如故十一年以本號加開府儀

梁書卷二十一

梁書卷二十一

七

松會日堂



開舊  
作聞

同三司其年復以疾陳解十二年徵爲中撫將軍儀同  
常侍如故以疾不拜十三年改爲左光祿大夫加親信  
四十人歲給米萬斛布絹五千匹藥直二百四十萬厨  
供月二十萬并二衛兩營雜役二百人倍先置防閣白  
直左右職局一百人偉末年疾浸劇不復出藩故俸秩  
加焉十五年所生母陳太妃寢疾偉及臨川王宏侍疾  
並衣不解帶及太妃薨毀頓過禮水漿不入口累日高  
祖每臨幸譬抑之偉雖奉詔而毀瘠殆不勝喪十七年  
高祖以建安土瘠改封南平郡王邑戶如故遷侍中左  
光祿大夫開府儀同三司普通四年增邑一千戶五年

進號鎮衛大將軍中大通元年以本官領太子太傅四  
年遷中書令大司馬五年薨時年五十八詔歛以衮冕  
給東園祕器又詔曰旌德紀功前王令典慎終追遠列  
代通規故侍中中書令大司馬南平王偉器宇宏曠鑒  
識弘簡爰在弱齡清風載穆翼佐草昧勲高樊沔契闊  
艱難劬勞任寄及贊務論道弘茲衮職奄焉薨逝朕用  
震慟于厥心宜隆寵命式昭茂典可贈侍中太宰王如  
故給羽葆鼓吹一部并班劍四十人謚曰元襄偉少好  
學篤誠通恕趨賢重士常如不及由是四方遊士當世  
知名者莫不畢至齊世青溪宮改爲芳林苑天監初賜





理一作埋

備為第偉又加穿築增植嘉樹珍果窮極雕麗每與賓客遊其中命從事中郎蕭子範為之記梁世藩邸之盛無以過焉而性多恩惠尤愍窮乏常遣腹心左右歷訪閭里人士其有貧困吉凶不舉者即遣贍卹之太原王曼穎卒家貧無以殯歛友人江革往哭之其妻兒對革號訴革曰建安王當知必為營理言未訖而偉使至給其喪事得周濟焉每祁寒積雪則遣人載糶米隨之絕者即賦給之晚年崇信佛理尤精玄學著二旨義別為新通又製性情幾神等論其義僧寵及周捨殷鈞陸倕並各精解而不能屈偉四子恪恭虔祇世子恪嗣恭字

嘗以今聲轉棄古法乃著清調論其有徐流少子偃字彥游年十二引見詔問讀何書對曰尚書又曰有何美句對曰德惟善政政在養民眾咸異之詔尚長城公主拜駙馬都尉都亭侯太子舍人洗馬廬陵鄱陽內史大寶元年卒

蔡搏字景節濟陽考城人父興宗宋左光祿大夫開府儀同三司有重名前代搏少方雅退默與兄寅俱知名選補國子生舉高第為司徒法曹行叅軍齊左衛將軍王儉高選府僚以搏為主簿累遷建安王文學司徒主簿左西屬明帝為鎮軍將軍引為從事中郎遷中書侍郎



中軍長史給事黃門侍郎丁母憂廬于墓側齊末多難  
服闋因居墓所除太子中庶子太尉長史並不就梁臺  
建爲侍中遷臨海太守坐公事左遷太子中庶子復爲  
侍中吳興太守天監元年宣城郡吏吳承伯挾祆道聚  
衆攻宣城殺太守朱僧勇因轉屠旁縣踰山寇吳興所  
過皆殘破衆有二萬掩襲郡城東道不習兵革更民恇  
擾奔散並請搏避之搏堅守不動募勇敢固郡承伯盡  
銳攻搏搏命衆出拒戰於門應手摧破臨陣斬承伯餘  
黨悉平加信武將軍徵度支尚書遷中書令復爲信武  
將軍晉陵太守還除通直散騎常侍國子祭酒遷吏部

敬範天監八年封衡山縣侯以元襄功加邑至千戶初  
樂山侯正則有罪勅讓諸王獨謂元襄曰汝兒非直無  
過竝有義方恭起家給事中遷太子洗馬出爲督齊安  
等十一郡事寧遠將軍西陽武昌二郡太守徵爲祕書  
丞遷中書郎監丹陽尹行徐南徐州事轉衡州刺史母  
憂去職尋起爲雲麾將軍湘州刺史恭善解吏事所在  
見稱而性尚華侈廣營第宅重齋步櫺模寫宮殿尤好  
賓友酣讌終辰座客滿筵言談不倦時世祖居瀋頗事  
聲譽勤心著述卮酒未嘗妄進恭每從容謂人曰下官  
歷觀世人多有不好歡樂乃仰眠床上看屋梁而著書



千秋萬歲誰傳此者勞神苦思竟不成名豈如臨清風  
對朗月登山泛水肆意酣歌也尋以雍州蠻文道拘引  
魏寇詔恭赴援仍除持節仁威將軍寧蠻校尉雍州刺  
史便道之鎮太宗少與恭遊特被賞狎至是手令曰彼  
士流骯髒有關輔餘風黔首扞格但知重劍輕死降胡  
惟尚貪恠邊蠻不知敬讓懷抱不可阜白法律無所用  
施願充實邊戍無數遷徙謀候惟遠箱庾惟積長以控  
短靜以制躁早蒙愛念敢布腹心恭至州治果有聲績  
百姓陳奏乞於城南立碑頌德詔許焉先高祖以雍為  
邊鎮運數州之粟以實儲倉恭後多取官米贍給私宅

為荊州刺史廬陵王所啟由是免官削爵數年竟不叙  
用侯景亂卒于城中時年五十二詔特復本封世祖追  
贈侍中左衛將軍謚曰僖世子靜字安仁有美名號為  
宗室後進有文才而篤志好學既內足於財多聚經史  
散書滿席手自離校何敬容欲以女妻之靜忌其太盛  
距而不納時論服焉歷官太子舍人東宮領直遷丹陽  
尹丞給事黃門侍郎深為太宗所愛賞太清三年卒贈  
侍中

鄱陽忠烈王恢字弘達太祖第九子也幼聰穎年七歲  
能通孝經論語義發擿無所遺既長美風表涉獵史籍



齊隆昌中明帝作相內外多虞明帝就長沙宣武王懿  
求諸弟有可委以腹心者宣武言恢焉明帝以恢為寧  
遠將軍甲仗百人衛東府且引為驃騎法曹行參軍明  
帝即位東宮建為太子舍人累遷北中郎外兵參軍前  
軍主簿宣武之難逃在京師高祖義兵至恢於新林奉  
迎以為輔國將軍時三吳多亂高祖命出頓破崗建康  
平還為冠軍將軍右衛將軍天監元年為待中前將軍  
領石頭戍軍事封鄱陽郡王食邑二千戶二年出為使  
持節都督南徐州諸軍事征虜將軍南徐州刺史四年  
改授都督郢司二州諸軍事後將軍郢州刺史持節如

七當作  
五或有  
脫字

故義兵初郢城內疾疫死者甚多不及藏殯及恢下車  
遽命埋掩又遣四使巡行州部境內大治七年進號雲  
麾將軍進督霍州八年復進號平西將軍十年徵為侍  
中護軍將軍石頭戍軍事領宗正卿十一年出為使持  
節都督荆湘雍益寧南北梁南北秦九州諸軍事平西  
將軍荆州刺史給鼓吹一部十三年遷散騎常侍都督  
益寧南北秦沙七州諸軍事鎮西將軍益州刺史使持  
節如故便道之鎮成都去新城五百里陸路往來悉訂  
私馬百姓患焉累政不能改恢乃市馬千匹以付所訂  
之家資其騎乘有用則以次發之百姓賴焉十七年徵



梁書傳十一  
爲侍中安前將軍領軍將軍十八年出爲使持節散騎  
常侍都督荆湘雍梁益寧南北秦八州諸軍事征西將  
軍開府儀同三司荆州刺史普通五年進號驃騎大將  
軍七年九月薨于州時年五十一詔曰故使持節散騎  
常侍都督荆湘雍梁益寧南北秦八州諸軍事驃騎大  
將軍開府儀同三司荆州刺史鄱陽王恢風度開朗器  
情凝質爰在弱歲美譽克宣洎于從政嘉猷載緝方入  
正論道弘寢台階奄焉薨逝朕用傷慟于厥心宜隆寵  
命以申朝典可贈侍中司徒王如故并給班劍二十人  
謚曰忠烈遣中書舍人劉顯護喪事恢有孝性初鎮蜀

性一  
作說

所生費太妃猶停都後於都下不豫恢未之知一夜忽  
寢還侍疾既覺憂遑便廢寢食俄而都信至太妃已瘳  
後又目有疾久廢視瞻有北渡道人慧龍得治眼術恢  
請之既至空中忽見聖僧及慧龍下鍼豁然開朗咸謂  
精誠所致恢性通恕輕財好施凡歷四州所得俸祿隨  
而散之在荊州常從容問賓僚曰中山好酒趙王好吏  
二者孰愈衆未有對者顧謂長史蕭琛曰漢時王侯藩  
屏而已視事親民自有其職中山聽樂可得任性彭祖  
代吏近於侵官今之王侯不守藩國當佐天子臨民清  
白其優乎坐賓咸服世子範嗣範字世儀温和有器識



起家太子洗馬祕書郎歷黃門良選衛尉卿每夜自巡警高祖嘉其勞苦出爲益州刺史開通劍道剋復華陽增邑一千元加鼓吹徵爲領軍將軍侍中範雖無學術而以籌略自命愛奇翫古招集文才率意題章亦時有奇致復出爲使持節都督雍梁東益南北秦五州諸軍事鎮北將軍雍州刺史範作牧蒞民甚得時譽撫循將士盡獲歡心太清元年大舉北伐以範爲使持節征北大將軍摠督漢北征討諸軍事進伐穰城尋遷安北將軍南豫州刺史侯景敗於渦陽退保壽陽乃改範爲合州刺史鎮合肥時景已蓄姦謀不臣將露範屢啟言之

朱异母抑而不奏及景圍京邑範遣世子嗣與裴之高等入援遷開府儀同三司進號征北將軍京城不守範乃棄合肥出東關請兵于魏遣二子爲質魏人據合肥竟不出師助範範進退無計乃泝流西上軍于從陽遣信告尋陽王尋陽要還九江欲共治兵西上範得書大喜乃引軍至湓城以晉熙爲晉州遣子嗣爲刺史江州郡縣輒更改易尋陽政令所行惟存一郡時論以此少之旣商旅不通信使距絕範數萬之衆皆無復食人多餓死範恚發背薨時年五十二世子嗣字長胤容貌豐偉腰帶十圍性驍果有膽略侷儻不護細行而能傾身



養士皆得其死力，範之薨也，嗣猶據晉熙城中，食盡士乏，絕景遣任約來攻，嗣躬擐甲，出壘距之時，賊勢方盛，咸勸且止，嗣按劍叱之曰：「今之戰，何有退乎？」此蕭嗣效命死節之秋也。遂中流矢卒於陣。

始興忠武王憺，字僧達，太祖第十一子也。數歲所生，母吳太妃卒，憺哀感傍人。齊世弱，冠為西中郎法曹行參軍，遷外兵參軍。義師起，南康王承制以憺為冠軍將軍。西中郎諮議參軍、遷相國從事中郎，與南平王偉留守和帝立，以憺為給事黃門侍郎。時巴東太守蕭慧訓子瓚等及巴西太守魯休烈舉兵逼荊州，屯軍上明，鎮軍

將軍蕭穎胄暴疾卒。西朝甚懼，尚書僕射夏侯詳議徵兵雍州南平王偉遣憺赴之。憺以書喻瓚等，旬日皆請降。是冬高祖平建業，明年春和帝將發江陵，詔以憺為使持節都督荆湘益寧南北秦六州諸軍事，平西將軍荊州刺史。未拜，天監元年加安西將軍都督刺史如故。封始興郡王，食邑三千戶。時軍旅之後，公私空乏，憺厲精為治，廣闢屯田，減省力役，存問兵死之家，供其窮困，民甚安之。憺自以少年始居重任，思欲開導物情，乃謂佐吏曰：「政之不臧，士君子所宜共惜，言可用，用之可也。如不用於我，何傷吾開懷矣。爾其無吝，於是小人知恩。」



而君子盡意民辭訟者皆立前往教決於俄頃曹無  
留事下無滯獄民益悅焉三年詔加鼓吹一部六年州  
大水江溢堤壞愴親率府將吏冒雨賦丈尺築治之雨  
甚水壯衆皆恐或請愴避焉愴曰王尊尚欲身塞河堤  
我獨何心以免乃刑白馬祭江神俄而水退堤立邠州  
在南岸數百家見水長驚走登屋緣樹愴募人救之一  
口賞一萬估客數十人應募救焉州民乃以免又分遣  
行諸郡遭水死者給棺槨失田者與糧種是歲嘉禾生  
於州界吏民歸美愴謙讓不受七年慈母陳太妃薨水  
漿不入口六日居喪過禮高祖優詔勉之使攝州任是

冬詔徵以本號還朝民爲之歌曰始與王民之爹徒可  
赴人急如水火何時復來哺乳我八年爲平北將軍護  
軍將軍領石頭戍事尋遷中軍將軍中書令俄領衛尉  
卿愴性勞謙降意接士常與賓客連榻而坐時論稱之  
是秋出爲使持節散騎常侍都督南北兗徐青冀五州  
諸軍事鎮北將軍南兗州刺史九年春遷都督益寧南  
梁南北秦沙六州諸軍事鎮西將軍益州刺史開立學  
校勸課就業遣子映親受經焉由是多向方者時魏襲  
巴南西園南安南安太守垣季珪堅壁固守愴遣軍救  
之魏人退走所收器械甚衆十四年遷都督荆湘雍寧



同下  
脫母

南梁南北秦七州諸軍事鎮右將軍荊州刺史同兄安  
成王秀將之雍州薨於道愴聞喪自投于地席藁哭泣  
不飲不食者數日傾財產賻送部伍小大皆取足焉天  
下稱其悌十八年徵為侍中中撫將軍開府儀同三司  
領軍將軍普通三年十一月薨時年四十五追贈侍中  
司徒驃騎將軍給班劔三十人羽葆鼓吹一部冊曰咨  
故侍中司徒驃騎將軍始興王夫忠為令德武謂止戈  
于以用之載在前志王有佐命之元勳利民之厚德契  
關二紀始終不渝是用方軌往賢稽擇故訓鴻名美義  
允臻其極今遣兼大鴻臚程爽論曰忠武魂而有靈歎

茲顯號嗚呼哀哉愴未薨前夢改封中山王策授如他  
日意頗惡之數旬而卒世子亮嗣

史臣曰自昔王者創業廣植親親割裂州國封建子弟  
是以大旂少帛崇於魯衛盤石凝脂樹斯梁楚高祖遠  
遵前軌藩屏懿親至於安成南平鄱陽始興俱以名跡  
著蓋亦漢之間平矣

列傳第十六

右正誤九九

梁書二十二

荻生茂卿謹識

室永三年

梁書傳十六

十八

松會堂



業實效  
名淵業  
避諱去  
淵字

列傳第十七 梁書二十三 日東 荻生宗衛茂齋句讀

長沙嗣王業

永陽嗣王伯游

衡陽嗣王元簡

桂陽嗣王象

長沙嗣王業字靜曠高祖長兄懿之子也懿字元達少  
有令譽解褐齊安南邵陵王行參軍襲爵臨湘縣侯遷  
太子舍人洗馬建安王友出為晉陵太守曾未朞月訟  
理人和稱為善政入為中書侍郎未明季授持節都督  
梁南北秦沙四州諸軍事西戎校尉梁南梁二州刺史



加冠軍將軍是歲魏人入漢中遂圍南鄭懿隨機拒擊傷殺甚多乃解圍遁去懿又遣氏帥楊元秀攻魏歷城臯蘭駱火坑池等六戍尅之魏人震懼邊境遂寧進號征虜將軍增封三百戶遷督益寧二州軍事益州刺史入爲太子右衛率尚書吏部郎衛尉卿永元二年裴叔業據豫州反授持節征虜將軍督豫州諸軍事豫州刺史領歷陽南譙二郡太守討叔業叔業懼降于魏既而平西將軍崔慧景入寇京邑奉江夏王寶玄圍臺城齊室大亂詔徵懿懿時方食投箸而起率銳卒三千人授城慧景遣其子覺來拒懿奔擊大破之覺單騎走乘勝

武即虎  
避諱

而進慧景衆潰追奔之授侍中尚書右僕射未拜仍遷尚書令都督征討水陸諸軍事持節將軍如故增邑二千五百戶時東昏肆虐茹法珍王暄之等執政宿臣舊將並見誅夷懿既立元勳獨居朝右深爲法珍等所憚乃說東昏曰懿將行隆昌故事陛下命在畧刻東昏信之將加酷害而懿所親知之密具舟江渚勸令西奔懿曰古皆有死豈有叛走尚書令耶遂遇禍中興元年追贈侍中中書監司徒宣德太后臨朝改贈太傅天監元年追崇丞相封長沙郡王謚曰宣武給九旒鸞輅輜輶車黃屋左纛前後部羽葆鼓吹挽歌二部武賁班劍百



人葬禮一依晉安平王故事業幼而明敏識度過人仕  
齊為著作郎太子舍人宣武之難與二弟藻象俱逃匿  
高祖既至乃赴于軍以為寧朔將軍中興二年除輔國  
將軍南琅邪清河二郡太守天監二年襲封長沙王徵  
為冠軍將軍量置佐史遷祕書監四年改授侍中六年  
轉散騎常侍太子右衛率遷左驍騎將軍尋為中護軍  
領石頭戍軍事七年出為使持節都督南兗充徐青異  
五州諸軍事仁威將軍南兗州刺史八年徵為護軍九  
年除中書令改授安後將軍鎮琅邪彭城二郡領南琅  
邪太守十年徵為安右將軍散騎常侍十四年復為護

軍領南琅邪彭城鎮牙琅邪復徵中書令出為輕車將  
軍湘州刺史業性敦篤所在留惠深信因果篤誠佛法  
高祖每嘉歎之普通三年徵為散騎常侍護軍將軍四  
年改為侍中金紫光祿大夫七年薨時年四十八諡曰  
元有文集行於世子孝儼嗣  
孝儼字希莊聰慧有文才射策甲科除祕書郎太子舍  
人從幸華林園於座獻相風烏華光殿景陽山等頌其  
文甚美高祖深賞異之普通元年薨時年二十三諡曰  
章子春嗣

藻雙名  
避諱去  
淵字

藻字靖藝元王弟也少立名行志操清潔齊末元初釋

宣永三年 梁書卷之七 三 松會堂



郟上  
脫據

一上  
脫十

褐著作佐郎天監元年封西昌縣侯食邑五千戶出為  
持節都督益寧二州諸軍事冠軍將軍益州刺史時天  
下草創邊徼未安州民焦僧護聚眾數萬郟樊作亂藻  
年未弱冠集僚佐議欲自擊之或陳不可藻大怒斬于  
階側乃乘平肩輿巡行賊壘賊弓亂射矢下如雨從者  
舉楯禦箭又命除之由是人心大安賊乃夜遁藻命騎  
追之斬首數千級遂平之進號信威將軍九年徵為太  
子中庶子十年為左驍騎將軍領南琅邪太守入為侍  
中藻性謙退不求聞達善屬文辭尤好古體自非公議  
未嘗妄有所為縱有小文成輒弃本一年出為使持節

都督雍梁秦三州竟陵隨二郡諸軍事仁威將軍寧蠻  
校尉雍州刺史十二年徵為使持節都督南兗徐青  
冀五州諸軍事兗州刺史軍號如故頻莅數鎮民吏稱  
之推善下人常如弗及徵為太子詹事普通三年遷領  
軍將軍加侍中六年為軍師將軍與西豐侯正德北伐  
渦陽輒班師為有司所奏免官削爵土七年起為宗正  
卿八年復封爵尋除左衛將軍領步兵校尉大通元年  
遷侍中中護軍時渦陽始降乃以藻為使持節北討都  
督征北大將軍鎮于渦陽二年為中權將軍金紫光祿  
大夫置佐史加侍中中大通元年遷護軍將軍中權如



將當  
作領

故三年為中將軍太子詹事出為丹陽尹高祖每歎曰  
子弟並如迦葉吾復何憂迦葉藻小名也入為安左將  
軍尚書左僕射加侍中藻固辭不就詔不許大同五年  
遷中衛將軍開府儀同三司中書令侍中如故藻性恬  
靜獨處一室末有膝痕宗室衣冠莫不楷則常以爵祿  
太過每思屏退門庭閑寂賓客罕通太宗尤敬愛之目  
遭家禍恒布衣蒲席不食鮮禽非在公庭不聽音樂高  
祖母以此稱之出為使持節督南徐州刺史侯景亂藻  
遣長子或率兵入援及城開加散騎常侍大將軍景遣  
其儀同蕭邕代之據京口藻因感氣疾不自療或勸奔

江北藻曰吾國之台鉉位任特隆既不能誅翦逆賊正  
當同死朝廷安能投身異類欲保餘生因不食累日太  
清三年薨時年六十七

永陽嗣王伯游字士仁高祖次兄敷之子敷字仲達解  
褐齊後將軍征虜行參軍轉太子舍人洗馬遷丹陽尹  
丞入為太子中舍人除建威將軍隨郡內史招懷遠近  
黎庶安之以為前後之政莫之及也進號寧朔將軍徵  
為廬陵王諮議參軍建武四年薨高祖即位追贈侍中  
司空封永陽郡王諡曰昭伯游美風神善言玄理天監  
元年四月詔曰兄子伯游雖年識未弘意尚祖可浙東



一  
無  
二年

與區宜湏撫益可督會稽東陽新安永嘉臨海五郡諸  
軍事輔國將軍會稽太守二年襲封永陽郡王五年薨  
時年二十三諡曰恭

衡陽嗣王元簡字熙遠高祖第四弟暢之子暢仕齊至  
太常封江陵縣侯卒天監元年追贈侍中驃騎大將軍  
開府儀同三司封衡陽郡王諡曰宣元簡三年襲封除  
中書郎遷會稽太守十三年入為給事黃門侍郎出為  
持節都督廣交越三州諸軍事平越中郎將廣州刺史  
還為太子中庶子遷使持節都督郢司霍三州諸軍事  
信武將軍郢州刺史十八年正月卒於州諡曰孝子俊嗣

桂陽嗣王象字世翼長沙宣武王第九子也初叔父融  
仕齊至太子洗馬永元中宣武之難融遇害高祖平京  
邑贈給事黃門侍郎天監元年加散騎常侍撫軍大將  
軍封桂陽郡王諡曰簡無子乃詔象為嗣襲封爵象容  
止閑雅善於交遊事所生母以孝聞起家寧遠將軍丹  
陽尹到官未幾簡王妃薨去職服闋復授明威將軍丹  
陽尹象生長深宮始親庶政舉無失德朝廷稱之出為  
持節督司霍郢三州諸軍事征遠將軍郢州刺史尋遷  
湘衡二州諸軍事輕車將軍湘州刺史湘州舊多虎暴  
及象在任為之靜息故老咸稱德政所感除中書侍郎

宣  
永三年  
梁書傳十七  
五  
六  
松會堂



俄以本官行石頭戍軍事轉給事黃門侍郎兼領軍又以本官兼宗正卿尋遷侍中太子詹事未拜改授持節督江州諸軍事信武將軍江州刺史以疾免尋除太常卿加侍中遷祕書監領步兵校尉大同二年薨諡曰敦子慥嗣

史臣曰長沙諸嗣王竝承襲土宇光有藩服桂陽王象以孝聞在於牧湘猛虎息暴蓋德惠所致也昔之善政何以加焉

右正誤凡五

荻生茂卿謹識  
梁書二十三

列傳第十八 梁書二十四 日東 荻生若齋茂卿 句讀

景即暉  
避諱

蕭景 弟昌 昂 昱

蕭景字子昭高祖從父弟也父崇之字茂敬即左光祿大夫道賜之子道賜三子長子尚之字茂先次太祖文皇帝次崇之初左光祿居於鄉里專行禮讓為眾所推仕歷宋太尉江夏王參軍終于治書侍御史齊末追贈散騎常侍左光祿大夫尚之敦厚有德器為司徒建安王中兵參軍一府稱為長者琅邪王僧虔尤善之每事多與議決遷步兵校尉卒官天監初追謚文宣侯尚之子靈鈞仕齊廣德令高祖義師至行會稽郡事頃之卒



高祖即位追封東昌縣侯邑一千戶子譽嗣崇之以幹能顯為政尚嚴厲官至冠軍將軍東陽太守末明中錢唐唐寓之反別衆破東陽崇之遇害天監初追謚忠簡侯景八歲隨父在郡居喪以毀聞既長好學才辯能斷齊建武中除晉安王國左常侍遷末寧令政為百城最末嘉太守范述曾居郡號稱廉平雅服景為政乃榜郡門曰諸縣有疑滯者可就末寧令決頃之以疾去官末嘉人胡仲宣等千人請闕表請景為郡不許還為驃騎行參軍末元二年以長沙宣武王懿勳除步兵校尉是冬宣武王遇害景亦逃難高祖義師至以景為寧朔將

雍雅通

軍行南兖州軍事時天下未定江北僞楚各據塢壁景示以威信渠帥相率面縛請罪旬日境內皆平中興二年遷督南兖州諸軍事輔國將軍監南兖州高祖踐阼封吳平縣侯食邑一千戶仍為使持節都督北兖徐青冀四州諸軍事冠軍將軍南兖州刺史詔景母毛氏為國太夫人禮如王國大妃假金章紫綬景居州清恪有威裁明解吏職文案無擁下不敢欺吏人畏敬如神會年荒計口賑卹為饘粥於路以賑之死者給棺具人甚賴焉夫監四年王師北伐景帥衆出淮陽進屠宿豫丁母憂詔起攝職五年班師除太子右衛率遷輔國將軍



衛尉卿七年遷左驍騎將軍兼領軍將軍領軍管天下  
兵要監局官僚舊多驕侈景在職峻切官曹肅然制局  
監皆近侍頗不堪命以是不得久留中尋出爲使持節  
督雍梁南北秦郢州之竟陵司州之隨郡諸軍事信武  
將軍寧蠻校尉雍州刺史八年三月魏荊州刺史元志  
率衆七萬寇潁溝驅迫羣蠻羣蠻悉渡漢水來降議者  
以蠻累爲邊患可因此除之景曰窮來歸我誅之不祥  
且魏人來侵每爲矛楯若悉誅蠻則魏軍無礙非長策  
也乃開樊城受降因命司馬朱思遠寧蠻長史曹義宗  
中兵參軍孟惠雋擊志於潁溝大破之生擒志長史杜

景斬首萬餘級流屍蓋漢水景遣中兵參軍崔績率軍  
士收而瘞焉景初到州省除參迎羽儀器服不得煩擾  
吏人修營城壘申警邊備理辭訟勸農桑郡縣皆改節  
自勵州內清肅緣漢水陸千餘里抄盜絕迹十一年徵  
右衛將軍領石頭戍軍事十二年復爲使持節督南北  
兗北徐青冀五州諸軍事信威將軍南兗州刺史十三  
年徵爲領軍將軍直殿省知十州損益事月加祿五萬  
景爲人雅有風力長於辭令其在朝廷爲衆所瞻仰於  
高祖屬雖爲從弟而禮寄甚隆軍國大事皆與議決十  
五年加侍中十七年太尉揚州刺史臨川王宏坐法免



梁書卷之十八  
詔曰揚州應須緝理宜得其人侍中領軍將軍吳平疾  
景才任此舉可以安右將軍監揚州并置佐史侍中如  
故即宅為府景越親居揚州辭讓甚懇惻至于涕泣高  
祖不許在州尤稱明斷符教嚴整有田舍老姥嘗訴得  
符還至縣縣吏未即發姥語曰蕭監州符火爇汝手何  
敢留之其為人所畏敬如此十八年累表陳解高祖未  
之許明年出為使持節散騎常侍都督郢司霍三州諸  
軍事安西將軍郢州刺史將發高祖幸建興苑餞別為  
之流涕既還官詔給鼓吹一部在州復有能名齊安竟  
陵郡接魏界多盜賊景移書告示魏即禁塢戍保境不

復侵略普通四年卒于州時年四十七詔贈侍中中撫  
軍開府儀同三司諡曰忠子勵嗣

昌字子建景第二弟也齊豫章末為晉安王左常侍天  
監初除中書侍郎出為豫章內史五年加寧朔將軍六  
年遷持節督廣交越桂四州諸軍事輔國將軍平越中  
郎將廣州刺史七年進號征遠將軍九年分湘州置衡  
州以昌為持節督廣州之綏建湘州之始安諸軍事信  
武將軍衡州刺史坐免十三年起為散騎侍郎尋以本  
官兼宗正卿其年出為安右長史累遷太子中庶子通  
直散騎常侍又兼宗正卿昌為人亦明悟然性好酒酒



後多過在州郡每醉輒逕出入人家或獨詣草野其於  
刑戮頗無期度醉時所殺醒或求焉亦無悔也屬為有  
司所劾入留京師忽忽不樂遂縱酒虛憊在石頭東齋  
引刀自刺左右救之不殊十七年卒時年三十九子伯言  
昂字子明景第三弟也天監初累遷司徒右長史出  
為輕車將軍監南兖州初兄景再為南兖德惠在人及  
昂來代時人方之馮氏徵為琅邪彭城二郡太守軍號  
如先復以輕車將軍出為廣州刺史普通二年為散騎  
常侍信威將軍四年轉散騎侍郎中領軍太子中庶子  
出為吳興太守大通二年徵為仁威將軍衛尉卿尋為

侍中兼領軍將軍中大通元年為領軍將軍二年封湘  
陰縣侯邑一千戶出為江州刺史大同元年卒時年五  
十三諡曰恭

昱字子真景第四弟也天監初除祕書郎累遷太子舍  
人洗馬中書舍人中書侍郎每求自試高祖以為淮南  
求嘉襄陽郡並不就志願邊州高祖以其輕脫無威望  
抑而不許遷給事黃門侍郎上表曰夏初陳啟未垂採  
照追懷慙懼實戰育心臣聞暑雨祁寒小人猶怨榮枯  
寵辱誰能忘懷臣藉以往因得預枝戚之重緣報既雜  
時逢坎壈之運昔在齊季義師之始臣乃幼弱粗有識



海書傳  
慮東西阻絕歸赴無由雖未能負戈擐甲實銜淚憤懣  
潛伏東境備履艱危首尾三年亟移數處雖復飢寒切  
身亦不以凍餒為苦每涉驚疑惶怖失魄既垂致命之  
節空有項領之憂希望開泰冀蒙共樂豈期二十餘年  
功名無紀畢此身骸方填溝壑丹誠素願溢至長罷俯  
自哀憐能不傷歎夫自媒自衒誠哉可鄙自譽自伐實  
在可羞然量已揆分自知者審陳力就列寧敢空言是  
以常願一試屢成干請夫上應玄象實不易叨錦不輕  
裁誠難其製過去業鄣所以致乖筭測聖監既謂臣愚  
短不可試用豈容久居顯禁徒穢黃樞忝竊稍積恐招

物議請解今職乞屏退私門伏願天照特垂允許臣雖  
叨榮兩官報効無地方違省闕伏深戀悚高祖手詔答  
曰昱表如此古者用人必前明試皆須績用既立乃可  
自退之高昔漢光武兄子章與二人竝有名宗室就欲  
習吏事不過章為平陰令興為緱氏宰政事有能方遷  
郡守非直政績見稱即是光武猶子昱之才地豈得比  
類焉往歲處以淮南郡既不肯行續用為招遠將軍鎮  
北長史襄陽太守又以邊外致辭改除招遠將軍永嘉  
太守復云內地非願復問晉安臨川隨意所擇亦復不  
行解中臨郡事不為薄數有致辭意欲何在且昱諸兄



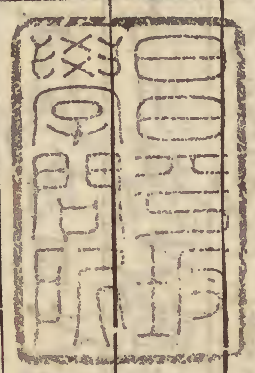




漢書卷之八

卷之八

<p>漢書卷之八</p>	<p>卷之八</p>	<p>漢書卷之八</p>	<p>漢書卷之八</p>	<p>漢書卷之八</p>	<p>漢書卷之八</p>
--------------	------------	--------------	--------------	--------------	--------------



真和辛酉



